

A BÁV Pénzügyi Zrt.

ÁLTAL NYÚJTOTT

SZÉFSZOLGÁLTATÁS ÁLTALÁNOS

SZERZŐDÉSI FELTÉTELEI

Hatályos: 2020. szeptember 1. napjától

1.	A SZÉFSZOLGÁLTATÁSRA VONATKOZÓ ÁLTALÁNOS SZERZŐDÉSI FELTÉTELEK HATÁLYA ..	3
2.	A SZÉFBÉRLETI SZERZŐDÉS MEGKÖTÉSE	3
3.	A JOGOSULT	4
4.	A SZÉFBÉRLETI SZERZŐDÉS IDŐTARTAMA.....	5
5.	A SZÉFBEN TÁROLHATÓ ÉRTÉKTÁRGYAK	5
6.	A SZÉF HASZNÁLATA	6
7.	A BÉRBEADÓ JOGAI ÉS KÖTELEZETTSÉGEI	7
8.	A BÉRLŐ ÉS/VAGY A JOGOSULT JOGAI ÉS KÖTELEZETTSÉGEI.....	9
9.	A SZÉFSZOLGÁLTATÁSI SZERZŐDÉSSEL KAPCSOLATOS DÍJAK	10
10.	DÍJFIZETÉS	11
11.	ELJÁRÁS A BÉRLŐ DÍJFIZETÉSI KÖTELEZETTSÉGÉNEK ELMULASZTÁSA ESETÉN	11
12.	ADATOK KEZELÉSE, ADATVÉDELEM, BANKTITOK.....	12
13.	ÉRTESÍTÉSEK	12
14.	KÉNYSZERNYITÁS	13
15.	A SZÉFBÉRLETI SZERZŐDÉS MEGSZŪNÉSE	14
16.	IRÁNYADÓ JOG	15
17.	FELEK KÖZÖTTI KAPCSOLATTARTÁS NYELVE.....	15

A BÁV Pénzügyi Zrt. (székhely: 1027 Budapest, Csalogány u. 23-33., cégjegyzékszám: cg. 01-10-045729, továbbiakban: „Bérbeadó”) a hitelintézetekről és a pénzügyi vállalkozásokról szóló 2013. évi CCXXXVII. törvény (továbbiakban: Hpt.) 6. § (1) bekezdésének 102. pontjában meghatározott széfszolgáltatást nyújt természetes– és jogi személyek, valamint jogi személyiséggel nem rendelkező gazdasági társaságok, társadalmi- és egyéb szervezetek (továbbiakban: „Bérlő”) számára. (A Bérbeadó és a Bérlő a továbbiakban együttesen: Felek.)

A Bérbeadó a széfszolgáltatást a 1065 Budapest, Jókai u. 29. szám alatt található telephelyén nyújtja.

A Bérlő a Pénzügyi Szervezetek Állami Felügyelete (központi levélcím: H-1534 Budapest BKKP Postafiók: 777; www.pszaf.hu) által 2013. január 29. napján kiadott, H-EN-I-76/2013. számú engedélye alapján végzi a széfszolgáltatási tevékenységet.

1. A SZÉFSZOLGÁLTATÁSRA VONATKOZÓ ÁLTALÁNOS SZERZŐDÉSI FELTÉTELEK HATÁLYA

- 1.1. Az Általános Szerződési Feltételek a Bérlőre és a Bérbeadóra vonatkozóan szabályozza a Széfszolgáltatás részletszabályait azzal, hogy attól a Felek – a jogszabályok keretein belül – kölcsönös egyetértéssel, írásban eltérhetnek.
- 1.2. Az Általános Szerződési Feltételek és a széfbérleti szerződés rendelkezései közötti eltérés esetén a széfbérleti szerződés rendelkezései irányadók.
- 1.3. Amennyiben a Széfszolgáltatással kapcsolatos valamely kérdést a széfbérleti szerződés, az Általános Szerződési Feltételek vagy a Kondíciós Lista nem szabályoz, elsősorban a Magyarország területén hatályos jogszabályok vonatkozó rendelkezései irányadók.
- 1.4. A Bérbeadó fenntartja magának a jogot arra, és a Bérlő elismeri a Bérbeadó azon jogát, hogy az Általános Szerződési Feltételek és a széfbérleti szerződés rendelkezéseit, a Bérlő számára nem kedvezőtlen módon, egyoldalúan módosítsa. A Bérbeadó az egyoldalú módosításról elektronikus úton (honlapján) tájékoztatja a Bérlőt.
- 1.5. Ha a Bérlő az Általános Szerződési Feltételek vagy a széfbérleti szerződés, módosításával nem ért egyet, és ezt írásban jelzi a Bérbeadó irányában, a Bérbeadó úgy tekinti, hogy a Bérlő a módosítás hatályba lépésének napjára a széfbérleti szerződését felmondta. Ebben az esetben a felmondási idő utolsó napja a módosítás hatályba lépését megelőző nap, amely időpontra visszamenőleg a Bérbeadó és a Bérlő köteles egymással maradéktalanul elszámolni. Ha a Bérlő a módosítás ellen, annak hatályba lépéséig írásban nem tiltakozik, azt általa elfogadottnak kell tekinteni.

2. A SZÉFBÉRLETI SZERZŐDÉS MEGKÖTÉSE

- 2.1. A Széfszolgáltatás tárgyában a Bérbeadó és a Bérlő széfbérleti szerződést kötnek egymással, amelynek során a Bérbeadó a Bérlő értéktárgyainak megőrzésére alkalmas széfboksot és az azt tartalmazó széfrekeszt (a széfboks és az azt tartalmazó széfrekesz a továbbiakban együttesen: „Széf”) bocsát a Bérlő rendelkezésére. A széfbérleti szerződés megkötésével a Bérbeadó bérbe adja, a Bérlő pedig díj fizetése ellenében bérbe veszi a Bérbeadótól a természetben 1066 Budapest, Jókai u. 29. szám alatti épületben található, a széfbérleti szerződésben pontosan meghatározott Széfet.

A széfbérleti szerződés megkötésére kizárólag személyesen, a Bérbeadó pénztári nyitva tartása alatt kerülhet sor. A Felek között létrejött széfbérleti szerződés kizárólag a mindenkor hatályos Általános Szerződési Feltételekkel együtt érvényes és hatályos. Több Széf bérlése esetén a Felek Széfenként külön szerződést kötnek. Jogi személyek és jogi személyiséggel nem rendelkező gazdasági társaságok, társadalmi- és egyéb szervezetek széfbérleti szerződést csak saját nevükben jogosultak kötni.

2.2. A széfbérleti szerződés megkötésének feltételei a következők:

2.2.1 a Bérelő személyes jelenléte;

2.2.2 Bérelő személyazonosságának igazolása

- a) természetes személy esetén a személyazonosság igazolására alkalmas érvényes hatósági igazolvány és lakcímet igazoló hatósági igazolvány,
- b) nem természetes személy esetén az eljáró személy a) pontban megjelölt okiratainak bemutatásán túl 30 napnál nem régebbi hiteles cégkivonat vagy a nyilvántartásba vételt igazoló hiteles okirat és az eljáró személy hiteles aláírási címpéldánya);

2.2.3 a pénzmosás és a terrorizmus finanszírozása megelőzéséről és megakadályozásáról szóló jogszabályi rendelkezéseknek való megfelelés alapján ügyfél-átvilágítás lefolytatása;

2.2.4 a Bérelő tájékoztatása, felmerülő kérdések megválaszolása a széfbérleti szerződés, és a jelen Általános Szerződési Feltételek vonatkozásában;

2.2.5 a Széf kiválasztása;

2.2.6 a Széfhez tartozó felelősségvállalási összeghatár meghatározása.

2.3. A széfbérleti szerződést a Felek írásba foglalják és aláírják. A Széfszolgáltatás kezdő időpontja az a nap, amelyen az alábbi feltételek együttesen teljesülnek:

- a Bérelő a Bérbeadóval szemben fennálló első díjfizetési kötelezettségét teljesítette (készpénzben történő befizetés esetén a befizetés napján, banki átutalás esetén pedig a Bérbeadó bankszámláján történő jóváírás napján) és
- a Felek a széfbérleti szerződést aláírták.

2.4. A Bérbeadó az alábbi esetekben jogosult a széfbérleti szerződés megkötését megtagadni:

- a) amennyiben a leendő Bérelőnek egy, a Bérbeadóval korábban megkötött széfbérleti szerződés vonatkozásában még tartozása áll fenn, vagy
- b) a leendő Bérelő a személyazonosságának igazolását vagy a 2.2.2 pont szerint lefolytatandó ügyfél-átvilágítást megtagadta vagy bármely okból sikertelen volt.

2.5. A Bérbeadó a széfbérleti szerződés aláírásakor a Bérelő rendelkezésére bocsátja a széfrekesz ügyfél-kulcsát és annak biztonsági másolatát, a széfbox kulcsát és a széfbox kulcsának biztonsági másolatát.

3. A JOGOSULT

3.1. Természetes személy Bérelő jogosult a széfbérleti szerződés megkötésekor, vagy a Széfszolgáltatás időtartama alatt bármikor egy további természetes személyt (a

továbbiakban: „Jogosult”) bejelenteni a Bérbeadónak, aki felhatalmazást kap a Bérlőn kívül a Széfhez történő hozzáférésre és a széfboxban elhelyezett értéktárgy(ak) feletti rendelkezésre.

- 3.2. Nem természetes személy Bérlő jogosult a széfbérleti szerződés megkötésekor, vagy a széfbérleti szerződés időtartama alatt bármikor maximum három további természetes személy Jogosultat bejelenteni a Bérbeadónak, aki jogosult a Széfhez hozzáférni és a széfboxban elhelyezett értéktárgy(ak) felett rendelkezni.
- 3.3. A Széfhez történő hozzáférésre és a széfboxban elhelyezett értéktárgy(ak) feletti rendelkezésre Jogosult személy Bérbeadó általi elfogadásának előfeltétele, hogy a a Jogosult(ak) is eleget tegyen(ek) a jelen Általános Szerződési Feltételek 2.2.1-2.2.4. pontjaiban meghatározott személyazonosítási kötelezettségeknek. Ennek értelmében Jogosult jelölésére kizárólag a Jogosult személyes jelenléte esetén kerülhet sor. Ezen kötelezettségek elmulasztása esetén Jogosult jelölése hatálytalan.
- 3.4. A széfbérleti szerződésből eredő, a Bérbeadóval szemben fennálló kötelezettségek teljesítéséért és a bekövetkezett kár(ok)ért kizárólag a Bérlő felel Jogosult jelölése estén is.
- 3.5. A Bérlő által átvett kulcsok használatáról, valamint a Széfben elhelyezett tárgyak eltűnése, megrongálódása illetve károsodása esetére az egymás közötti kármegosztásról a Bérlő és a Jogosult egymás között kötelesek megállapodni.

4. A SZÉFBÉRLETI SZERZŐDÉS IDŐTARTAMA

- 4.1. A Bérbeadó a Széfet határozatlan időtartamra adja bérbe a Bérlőnek.

5. A SZÉFBEN TÁROLHATÓ ÉRTÉKTÁRGYAK

- 5.1. A Bérlő jogosult a jelen pontban foglalt korlátozások figyelembevételével a Széfben bármilyen, természeténél fogva az állag megóvása érdekében gondoskodást, illetve kezelést nem igénylő tárgyaknak, iratoknak, okmányoknak (továbbiakban: „Értéktárgy” vagy „Értéktárgyak”) az elhelyezésére. A Bérlő az Értéktárgy mibenlétét nem köteles a Bérbeadó tudomására hozni, azt a Bérbeadó az Általános Szerződési Feltételek 8.4. pontjában foglalt esetek kivételével nem vizsgálhatja.
- 5.2. A Bérlő a Széfet nem használhatja az alábbi tárgya(ak), okmány(ok), irat(ok) tárolására:
 - amely a Bérbeadó épületének vagy a Bérbeadó munkavállalóinak biztonságát vagy épségét veszélyezteti;
 - melynek a Bérlő által történő tartását, birtoklását a jogszabályok tiltják, büntetik vagy korlátozzák;
 - gyúlékony, robbanó, sugárzó, hasadó-, tűzveszélyes, maró anyag(ok), vagy olyan vegyszer(ek), melyek kellemetlen szagot áraszthatnak, és/vagy egyéb személy-, környezetkárosító hatást idézhetnek elő;
 - élőlény, folyamatos karbantartást, állagmegóvást, gondoskodást igénylő értéktárgy, eszköz, romlandó dolog (élelmiszer);
 - a Bérbeadónál működő elektronikus rendszert megfigyelő, „lehallgató”, zavaró, károsító anyag(ok), eszköz(ök), képi és/vagy hangrögzítő eszközök;
 - egyéb, más tulajdonát vagy kívülálló személyek biztonságát veszélyeztető tárgyak (pl. vegyszer, gyógyszer, sugárzó anyagok, fegyver, lőszer, kábítószer).

- 5.3. A Bérő felel minden, a Széf nem rendeltetésszerű használatából eredő kárért, akkor is, ha a tárolt tárgyak veszélyes tulajdonságait nem ismerte.

6. A SZÉF HASZNÁLATA

- 6.1. A széfbox rendelkezésre bocsátását követően a Bérő maga jogosult abban az arra alkalmas méretű Értéktárgya(ka)t elhelyezni. A Bérő gondoskodik arról, hogy az Értéktárgy(ak) elhelyezésekor a Bérő az arra kijelölt diszkrét tárgyalóban megfelelő időre egyedül maradjon.
- 6.2. A Bérő nem jogosult sem ingyenesen, sem pedig ellenérték fejében a Széf albérletbe adására, a bérleti jog átruházására vagy használatának, kezelésének átengedésére. A Bérő és harmadik személy között létrejött ilyen megállapodás a Bérővel szemben hatálytalan.
- 6.3. Egy Széfet egy Bérő bérelhet, a Széf felett kizárólag a Bérő és - jelen Általános Szerződési Feltételekben rögzített korlátozásokkal - a Jogosult rendelkezhet a széfbérleti szerződés és jelen Általános Szerződési Feltételek rendelkezéseinek betartásával.
- 6.4. A Széfszolgáltatás igénybevételére kizárólag a Bérő pénztári nyitva tartása alatt kerülhet sor.
- 6.5. A Bérő a Bérő Széfhez való hozzáférést abban az esetben biztosítja, amennyiben a Bérő/Jogosult által felmutatásra kerülő fényképes hatósági igazolvány adatai megegyeznek a széfbérleti szerződésben a Bérőről, vagy képviselőjéről, vagy a Jogosulttól felvett személyes adatokkal és a Bérő birtokában van a széfnyitási ügyfél-kulcsa. A Széf felnyitása előtt a Bérő köteles a Bérő által e célra rendszeresített, a Széf számát és az aláírás mintát tartalmazó széfnyitási adatlapot aláírni.
- 6.6. Minden egyes széfnyitást két kulccsal lehet kinyitni. Az egyik kulcs, az ún. ügyfél-kulcs, amelynek mindkét példánya a széfbérleti szerződés megkötésekor a Bérő részére átadásra kerül, a másik kulcs, az ún. bérőnyitási-kulcs pedig a Bérőnél kerül megőrzésre. A széfnyitást kizárólag együttesen nyitja az ügyfél-kulcs és a bérőnyitási kulcs. A széfnyitási kulcs tartalmazza a széfnyitási kulcsot. A széfnyitási kulcs nyitására és zárására egy további kulcs szükséges, amelynek mind az eredeti, mind pedig a biztonsági másolati példánya a széfbérleti szerződés megkötésekor átadásra kerül a Bérő részére. A Bérő saját maga gondoskodik arról, hogy látogatása végeztével a széfnyitási kulcsa a saját kulcsával bezárásra kerüljön.
- 6.7. Jogszabályban meghatározott esetek kivételével a Bérő nem nyithatja, nyitathatja ki a széfbérleti szerződésben rögzített személyektől eltérő harmadik személy kérésére a Széfet, még abban az esetben sem, ha ez a harmadik személy birtokában van a széfnyitási ügyfél-kulcsa.
- 6.8. A Bérő a széfnyitási kulcs kinyitása után a széfnyitási kulcsot egy külön, diszkrét tárgyalóban kezelheti, amely tárgyalóban a Bérő naponta legfeljebb két alkalommal, alkalmanként maximum 15 perc időtartamig tartózkodhat. A tárgyalóba történő be- és kilépés időpontját, valamint a bent tartózkodás időpontját a Bérő jogosult írásban rögzíteni. A tárgyalóban videofelvétel nem készül.
- 6.9. A tárgyalóban egy időben egyszerre csak egy Széf bérője vagy Jogosultja tartózkodhat.

- 6.10. A Bérelő kizárólag a Bérbeadó munkatársával együtt jogosult belépni a központi értéktárba.
- 6.11. Minden olyan személy, aki a Széfhez hozzáférhet, biztonsági okokból köteles a Bérbeadó képviselőjében eljáró alkalmazott utasításainak eleget tenni.
- 6.12. A Bérbeadó a széfboxot a Bérelő haláláról vagy megszűnéséről történt hivatalos tudomásszerzést követően az örökös, illetve jogutód rendelkezéséig, de legfeljebb 1 évig a széfbérleti szerződésnek megfelelő feltételekkel tovább őrzi. Amennyiben ezen időtartamon belül az örökös, illetve jogutód nem rendelkezik a széfbérleti szerződés megszüntetése és a Széf kiürítése vonatkozásában, úgy a Bérbeadó a széfbérleti szerződés automatikusan megszűnik, a Bérbeadó jogosult a Széf kényszernyitására azzal, hogy az örökös, illetve jogutód felszólítását – annak ismerete hiányában – mellőzheti.

7. A BÉRBEADÓ JOGAI ÉS KÖTELEZETTSÉGEI

- 7.1. A Bérbeadó kötelezettséget vállal arra, hogy a széfbérleti szerződés alapján a lezárt széfboxot a Bérelő részére a központi értéktárban elhelyezett széfrekeszben a tőle elvárható gondossággal, biztonságban őrzi és ahhoz hozzáférést kizárólag a Bérelő, illetve Jogosult megjelölése esetén a Jogosult kérésére biztosít, valamint a széfbérleti szerződés megszűnésekor a Bérelőnek/Jogosultnak vagy a Bérelő örökösének vagy jogutódjának a széfbox kiürítését lehetővé teszi.
- 7.2. A Bérbeadó nem készíthet másolatot a Bérelőnek átadott kulcsokról.
- 7.3. A Bérbeadó biztosítja, hogy a központi értéktár hőmérséklete és páratartalma megfelel az átlagos irodában biztosított értékeknek.
- 7.4. A Széfszolgáltatás jellegéből következően a Bérbeadó a széfbox tartalmát nem ismeri, az abban elhelyezett tárgyak tulajdoni viszonyait nem vizsgálja, így a széfbox tartalmára a Bérbeadó felelőssége nem terjed ki. Amennyiben a Bérbeadó tudomására jut az elhelyezett Értéktárgy mibenléte, úgy azt a Bérbeadó a banktitokra vonatkozó jogszabályi rendelkezések betartásával bizalmasan kezeli. Ez alól kivételt jelent, amikor a Bérbeadó tudomására jut, hogy a széfboxban található Értéktárgy birtoklása jogszabályba ütközik vagy hatósági engedélyhez kötött, illetve amelyről okkal feltételezhető, hogy bűncselekmény elkövetésével keletkezett vagy került a Bérelő birtokába, vagy amelyet bűncselekmény elkövetéséhez használtak.
- 7.5. A Bérbeadó köteles a Széfet a bérlet időtartama alatt a tőle elvárható gondossággal, biztonságosan őrzeni. A Bérbeadó a széfbox biztosításánál a forgalomban szükséges gondossággal jár el. A Bérelő tudomásul veszi, hogy elemi csapás, tűz-, betörés-, vagy más hasonló okokból bekövetkezett károk esetében a Bérbeadó csak a Széfben elhelyezett tárgyak tényleges értékéig, legfeljebb a széfbérleti szerződésben meghatározott felelősségvállalási összeghatárig felel. A kár összege a Bérelő részére kerül kifizetésre, a Bérelő és a Jogosultak egymás között kötelesek rendezni a kárösszeg megosztását. A széfbox felelősségvállalási összeghatára a széfbérleti szerződésben rögzítésre kerül.
- 7.6. A Bérbeadó felel azon károkért, amely a széfboxban elhelyezett Értéktárgy elvesztése, megrongálódása vagy megsemmisülése folytán a Bérelőt/Jogosultat éri. A Bérbeadó mentesül a felelősség alól, ha bizonyítja, hogy a kárt elháríthatatlan külső ok, vagy a Bérelő és/vagy a Jogosult maga okozta. Elháríthatatlan külső oknak minősül minden olyan körülmény, amely nem, vagy nem közvetlenül a Bérbeadó

üzemi működésével összefüggésben áll elő, és amelynek elhárítására a Bérbeadó csak aránytalan terhek vállalásával, vagy egyáltalán nem képes.

- 7.7. A Bérbeadó felelőssége a széfboxban elhelyezett Értéktárgyban bekövetkezett károkért az Értéktárgy(ak) piaci értékéig, de legfeljebb a kártérítési felelősségvállalás bérleti szerződésben rögzített határát meg nem haladó mértékben áll fenn, tekintettel arra, hogy a széfbérleti díj ennek figyelembevételével kerül megállapításra. Az Értéktárgy esetleges előszereteti- vagy eszmei értékének megtérítésére a Bérbeadó/Jogosult semmilyen körülmények között nem tarthat igényt. Korlátlan a Bérbeadó felelőssége abban az esetben, ha bebizonyosodik, hogy a kárt a Bérbeadó, vagy a Bérbeadó munkavállalója vagy megbízottja szándékos vagy súlyosan gondatlan magatartásával idézte elő.
- 7.8. A kár bekövetkezésének tényét, a kár mértékét, valamint a károkozó magatartás és a bekövetkezett kár közötti okozati összefüggést minden esetben az a fél köteles bizonyítani, aki arra hivatkozik. A kár és körülményei bizonyítása során a Felek a tudomány és technika mindenkori állása szerint elismert bármely bizonyítási eszközt jogosultak igénybe venni.
- 7.9. A Bérbeadó jogosult szünnapot tartani, amely napon a Bérbeadó nem tud hozzáférni a Széfhez. A Bérbeadó a szünnapról a Széfszolgáltatás helyszínén és a Bérbeadó honlapján (www.bavpenzugyi.hu) elhelyezett hirdetmény útján értesíti a Bérbeadót.
- 7.10. Olyan rendkívüli esetekben (pl. bombariadó, tűzeset stb.), amikor a központi értéktárat vagy a tárgyalót nem lehet megközelíteni, úgy a kifüggesztett ügyféltájékoztató szerint kell eljárni, illetve információ kérhető a központi értéktár biztonságai szolgáltatótól.
- 7.11. Amennyiben a Széf biztonságos megőrzése érdekében a Bérbeadó megítélése szerint az szükséges, vagy a Bérbeadó üzleti érdeke azt megkívánja, a Bérbeadó jogosult a Széfet – a Bérbeadó egyidejű értesítése mellett – annak biztonságos őrzésére alkalmas más helyiségébe átszállítani. A Bérbeadó a széfbérleti szerződés fennállása alatt a Széfet más őrzetébe nem adhatja, kivéve, ha ez a Bérbeadó károsodástól való megóvása érdekében feltétlenül szükséges. Az igénybe vett harmadik személy eljárásáért a Bérbeadó úgy felel, mintha az őrzést maga látta volna el, kivéve, ha bizonyítja, hogy a harmadik személy kiválasztásakor, valamint utasításokkal való ellátása és ellenőrzése során úgy járt el, ahogyan az gondosan és ésszerűen eljáró pénzügyi vállalkozástól az adott helyzetben elvárható.
- 7.12. A Bérbeadó fenntartja a jogot, és a Bérbeadó/Jogosult elismeri a Bérbeadó azon jogát, hogy a Széf kényszernyitását rendelje el, amennyiben
- alapos gyanú merül fel az iránt, hogy a Bérbeadó / Jogosult a széfboxot a jelen Általános Szerződési Feltételek rendelkezéseitől eltérően használja, vagy
 - a Bérbeadó a széfbérleti szerződést felmondta, és a Bérbeadó / Jogosult a széfboxot az erre nyitva álló időn belül nem üríti ki, vagy
 - az Értéktárgy(ak) állagának megóvása érdekében a Bérbeadó megítélése szerint szükséges, vagy
 - a Bérbeadó erre bármely jogszabály, hatóság vagy bíróság rendelkezése alapján köteles.

Kényszernyitás esetén a Bérbeadó a Bérbeadó/Jogosult Értéktárgyát/Értéktárgyait jellegének/jellegüknek megfelelően felelős őrzésbe veszi (bűncselekményre utaló jel esetén a hatóságnak átadja).

- 7.13. Amennyiben azt a körülmények lehetővé teszik, a Széf kényszernyitásáról a Bérbeadó a Bérlőt/Jogosultat előzetesen értesíteni köteles, olyan időben, hogy a Bérlő/Jogosult a kényszernyitásra okot adó körülményt megszüntesse, vagy azon részt vehessen. Amennyiben a Bérlő/Jogosult előzetes értesítése eredménytelen, vagy az nem lehetséges, illetőleg ők a Széf kényszernyitásában nem működnek együtt, a Bérbeadó jogosult a Széf kényszernyitását a Bérlő/Jogosult távollétében elvégezni, az abban talált Értéktárgy(ak) tekintetében pedig a jelen Általános Szerződési Feltételek 14. pontja alapján eljárni.
- 7.14. Amennyiben a Bérlő díjfizetési kötelezettségével késedelembe esik, úgy a Bérbeadót a Széf kényszernyitása nélkül zálogjog illeti meg az ott elhelyezett Értéktárgyakra a Bérlővel szemben fennálló lejárt követelésének mértékéig.
- 7.15. A Bérlő elhalálozása esetén a széfbox tartalmát a mindenkor hatályos jogszabályok alapján – jelenleg közjegyzői jogerős hagyatékátadó végzés hiteles másolata alapján – az igazolt örökös felkérése alapján adja ki, feltéve, ha az örökös(ök) a Bérlőnek a Bérbeadóval szemben esetleg fennálló tartozását megfizette/megfizették a Bérbeadónak.
Több örökös esetén a Bérbeadó valamennyi örökös vagy azok közjegyzői okiratba foglalt meghatalmazottja részére együttesen és egyidejűleg biztosítja a Széfhez való hozzáférést.
Amennyiben az örökösnek nincs birtokában a Széfhez tartozó valamennyi, a Bérlő részére átadott kulcs, úgy a Széf kényszernyitási díját az örökös viseli. Az örökös(ök) nem léphetnek be félként a Bérlő helyébe a széfbérleti szerződésbe, az erre vonatkozó szándék esetén a Bérbeadóval új széfbérleti szerződést kell kötniük. A Bérbeadó nem köteles újabb szerződést kötni az örökössel/örökösökkel, amennyiben a Bérlővel kötött szerződésből eredő díjfizetési kötelezettségnek az örökös(ök) nem tett(ek) eleget.

8. A BÉRLŐ ÉS/VAGY A JOGOSULT JOGAI ÉS KÖTELEZETTSÉGEI

- 8.1. A Bérlő kötelezettsége a széfbérleti szerződés és jelen Általános Szerződési Feltételek rendelkezéseinek betartása, így különösen a díjak Bérbeadó részére határidőben történő fizetése. A Bérlő teljes anyagi felelősséggel tartozik mindazon kárért, amelyet a jelen Általános Szerződési Feltételek és a széfbérleti szerződés rendelkezéseinek megszegésével a Bérbeadónak, más széf bérlőjének/jogosultjának okoz vagy a Jogosult okozott.
- 8.2. Ha a Bérlő/Jogosult az Értéktárgy(ak) károsodását vagy hiányát észleli, haladéktalanul köteles azt a Bérbeadó tudomására hozni és a kár bekövetkezéséről, valamint a károsodott értéktárgy mibenlétéről jegyzőkönyvet felvetetni a Bérbeadóval. Ennek elmulasztása esetén a Bérlő kártérítésre nem tarthat igényt. A jegyzőkönyv tartalmazza a károsodás okát, valamint a károsodott értéktárgy körülírását. A jegyzőkönyvet a Bérbeadó két munkavállalójának és a Bérlőnek alá kell írnia.
- 8.3. A Bérbeadó kifejezetten fenntartja a jogot, hogy kizárólag olyan esetekben fizessen kártérítést, amely esetekben a kár bekövetkezéséről és annak pontos mértékéről hitelt érdemlően meggyőződhetett. A kártérítés mértéke a ténylegesen bekövetkezett és hitelt érdemlően bizonyított kár összegéhez igazodik. A Bérlő abban az esetben sem jogosult ezt meghaladó kártérítésre, ha a széfbérleti szerződésben meghatározott felelősségvállalási összességét ezt a pontos mértéket egyébként meghaladja.

- 8.4. A Bérő tudomásul veszi, hogy amennyiben díjfizetési kötelezettségének határidőben nem tesz eleget, úgy a Bérbeadó megtagadja a Bérőtől/Jogosulttól a Széfhez való hozzáférés jogát. A Bérbeadó erre az esetre kizárja felelősségét a Bérővel/Jogosulttal szemben a széfboxhoz hozzá nem féréssel vagy a késedelmes hozzáféréssel összefüggésben keletkezett károkért.
- 8.5. A Bérő jogosult a Bérbeadó nyitva tartási idejében a bérelt Széfben Értéktárgyat elhelyezni és onnan kivenni, valamint köteles a széfszolgáltatás során a biztonsági előírásokat betartani.
Sem a Bérő sem a Jogosult nem helyezhet el és tárolhat a széfboxban a széfszolgáltatási szerződésben és jelen Általános Szerződési Feltételekben meghatározott tiltott dolgokat és egyéb ingóságokat.
- 8.6. A Bérő, és amennyiben ilyet a Bérő megjelölt, úgy a Jogosult is, köteles a Széfhez tartozó és a Bérő részére átadott valamennyi kulcsnak a széfbérleti szerződés időtartama alatt történő megőrzésére, azokról nem jogosult másolatot készíteni/készíttetni. A kulcsok a Bérőnek történő átadással nem kerülnek a Bérő tulajdonába, azok a Bérbeadó tulajdonában maradnak. A Bérő/Jogosult az észlelést követően haladéktalanul köteles Bérbeadónak bejelenteni a részére átadott kulcs(ok) elvesztését, sérülését, továbbá a Széf tartalmának olyan megrongálódását, amelynek okai a Széfen kívül vannak. A haladéktalan bejelentés elmulasztásából vagy késedelméből, az ebből következően esetleg szükséges kényszernyitásból vagy a zár átalakításából és új kulcsok készíttetéséből származó valamennyi költség és kár a Bérőt terheli, amelyet a Bérő a kényszernyitással egyidejűleg köteles a Bérbeadó részére megfizetni.
- 8.7. A Bérő köteles a Bérbeadót a jelen Általános Szerződési Feltételek 12.3. pontja szerint értesíteni bármely, a széfbérleti szerződés vonatkozásában jelentőséggel bíró adatának (így pl. név, lakcím, székhely, képviselők személye) megváltozásáról, továbbá a Bérő/Jogosult kötelesek együttműködni a Bérbeadóval az adataik megváltozása miatt szükséges széfbérleti szerződés és az ahhoz kapcsolódó iratok, nyilatkozatok megfelelő módosításában.
- 8.8. Amennyiben a Bérő/Jogosult a jelen Általános Szerződési Feltételek fenti pontjában meghatározott együttműködési kötelezettségét nem vagy késedelmesen teljesíti, úgy a Bérbeadó jogosult az adatváltozással érintett személy Széfhez való hozzáférést megtagadni és minden ezzel kapcsolatban keletkező kár az érintett bérőt/jogosultat terheli. A Bérő/Jogosult által tévesen közölt adatokból eredő károkat a Bérő/Jogosult maga köteles viselni.
- 8.9. A természetes személy Bérő azirányú rendelkezése, hogy a széfbox használatára csak két meghatározott személy egyidejű jelenlétében (együttes használat) kerülhet sor, a Bérbeadóval szemben hatálytalan.

9. A SZÉFSZOLGÁLTATÁSI SZERZŐDÉSSSEL KAPCSOLATOS DÍJAK

- 9.1. A Bérő a Széfszolgáltatással kapcsolatban az alább felsorolt díjak fizetésére kötelezett, amelyek mértéke a Bérbeadó mindenkor Kondíciós Listájában kerül meghatározásra:
- széfbérleti díj,
 - szerződéskötéskor megfizetendő egyszeri kulcsóvadéki díj, amely kizárólag a szerződés megszűnésekor a Bérő részére átadott valamennyi kulcs visszaszolgáltatását hivatott biztosítani,

- c) kényszernyitási díj, amely kizárólag kényszernyitás esetén kerül felszámításra,
- d) díjfizetési kötelezettség elmulasztásából eredő felelős őrzés havi díja.

9.2. A Bérbeadó a megfizetett díjakról számlát állít ki a Bérló nevére. A kulcsóvadék átvett pénzeszköz, így az nem szerepel a számlán, arról a Bérbeadó a Bérlőnek befizetési pénztárbizonylatot, banki utalás esetén pedig igazolást ad.

10. DÍJFIZETÉS

10.1. A díjfizetés történhet pénztári befizetés vagy banki átutalás útján. A banki átutalás közlemény rovatában fel kell tüntetni a Bérló nevét és a Széf számát.

10.2. A Bérló a széfbérleti díjat előre, legkésőbb a széfbérleti szerződésben rögzített díjfizetési időszak (negyedév/félév/év) utolsó napjáig köteles a Bérbeadónak megfizetni.

11. ELJÁRÁS A BÉRLŐ DÍJFIZETÉSI KÖTELEZETTSÉGÉNEK ELMULASZTÁSA ESETÉN

11.1. A Bérbeadó széfbérleti díj vagy egyéb, a széfbérlethez kapcsolódó költség 30 napot meghaladó hátraléka esetén írásban felszólítja a Bérlőt tartozása(i) megfizetésére.

11.2. Amennyiben a Bérló a jelen Általános Szerződési Feltételek fenti pontjában meghatározott írásbeli fizetési felszólítást követően, az abban meghatározott határidőben sem tesz eleget a széfbérleti szerződésből eredő fizetési kötelezettségének, úgy a Bérbeadó jogosult a Széfhez való hozzáférést megtagadni, és a széfbérleti szerződést 90 napos felmondási idővel felmondani. A felmondási időlejárta követően a Bérbeadó jogosulttá válik a Széf kényszernyitására. A Széf kényszernyitásának Kondíciós Listában meghatározott teljes költsége is a Bérlőt terheli, melyet a Bérló a kényszernyitás napján köteles megfizetni.

11.3. A széfbérleti szerződésből eredő fizetési kötelezettségek nem teljesítése miatt végrehajtott kényszernyitást követően a Bérbeadó jogosult felelős őrzésbe vett Értéktárgya(ka)t mindaddig visszatartani, ameddig a Bérló/Jogosult, illetve a Bérló örököse vagy jogutódja a Bérbeadónak a széfbérleti szerződés alapján fennálló követelését maradéktalanul ki nem egyenlítette.

11.4. A Széf kényszernyitását követő 30 nap elteltével – amennyiben a Bérló/Jogosult, illetve a Bérló örököse vagy jogutódja ezen időtartam alatt a széfbérleti szerződés alapján a Bérbeadónak a széfbérleti szerződés alapján fennálló valamennyi követelését nem egyenlítette ki – a Bérbeadó jogosulttá válik a széfboxban elhelyezett Értéktárgya(ka)t kereskedelmi forgalomban értékesíteni, és az értékesítésből befolyt vételárral szemben a széfbérleti szerződés alapján a Bérlóval szemben fennálló követelését – a széfbérleti szerződés megszűnését követő felelős őrzéssel és az értékesítéssel összefüggésben felmerült valamennyi költséget is ideértve – beszámítani. Az értékesítésből befolyt vételár fennmaradó részét a Bérbeadó – a Bérló, annak örököse vagy jogutódja rendelkezéséig – a Bérló rendelkezésére tartja, az ebből eredő költségeit azonban időről-időre ezen tartozásával szemben beszámítja. A Bérbeadó nem vállal felelősséget a Bérlőt/Jogosultat a széfboxban fellelt tárgy(ak) értékesítése folytán ért kárért, feltéve, hogy annak során úgy járt el, ahogy az adott helyzetben általában elvárható.

- 11.5. A Bérbeadó a felelős őrzés időpontjától (függetlenül attól, hogy a kényszernyitás megtörtént, lefolytatásra került-e) a felelős őrzés teljes időtartamára őrzési díjra jogosult. Az őrzési díj összege a mindenkori szэфбérleti díj kétszerese.
- 11.6. A Bérbeadó az általa felelős őrzésbe vett Értéktárgyakat - kereskedelmi forgalomban történő értékesítés hiányában – legfeljebb 5 (öt) évig őrzi meg, és adja ki a Bérelő vagy a Jogosult, illetve a Bérelő örököse vagy jogutódja részére. Ezen időtartam elteltével a Bérbeadó semmiféle elszámolási kötelezettséggel nem tartozik a Bérelő (örököse vagy jogutódja) és vagy a Jogosult felé.

12. ADATOK KEZELÉSE, ADATVÉDELEM, BANKTITOK

- 12.1. A Bérelő a szэфбérleti szerződés aláírásával, a Jogosult pedig a szэфhez való hozzáférésre Jogosultként történő bejelentésekor hozzájárulását adja ahhoz, hogy a Bérbeadó a fényképes hatósági igazolványáról és egyéb személyes okmányairól másolatot készítsen és azt a Bérbeadó a szэфбérleti szerződés fennállása alatt és azt követően a jogszabályok által (a pénzmosás és a terrorizmus finanszírozása megelőzéséről és megakadályozásáról szóló 2017. évi LIII. törvény (Pmt.) 7.§ (8) bekezdésében meghatározott ügyfél-átvilágítási kötelezettség teljes körű végrehajtása érdekében) előírt minősítés szerinti módon és időtartamig kezelje. A Bérbeadó a szэфбérleti szolgáltatással kapcsolatos adatokat külön elzárt szekrényben tárolja, azokhoz hozzáférése csak a kijelölt dolgozóknak van.
- 12.2. A Bérbeadó a Bérelőről/Jogosultról illetve a szэфrekeszről a Hpt. 161. §-ában felsorolt szervezetek megkeresésére, kizárólag a megkeresés jogszerűségének vizsgálatát követően, ad felvilágosítást.
- 12.3. A Bérelő/Jogosult köteles a szэфбérleti szerződés fennállása során a szerződéskötés során megadott adatokban, saját adataiban és a tényleges tulajdonosra vonatkozó nyilatkozatában történő változásokról haladéktalanul, de legkésőbb a tudomásszerzést követő 5 (öt) munkanapon belül a Bérbeadót értesíteni.
- 12.4. A Bérelő/Jogosult nem jogosult a Bérbeadónál, annak telephelyén képi- és hangrögzítő eszközt magánál tartani és azzal kép- vagy hangrögzítést végezni.
- 12.4. A Bérelő személyes adatainak kezelésével kapcsolatos tájékoztatásokat és szabályokat a Bérbeadó honlapján (www.bavpenzugyi.hu/) elérhető Adatkezelési tájékoztatója tartalmazza.

13. ÉRTESÍTÉSEK

- 13.1. Felek rögzítik, hogy hivatalos értesítésnek a szэфбérleti szerződésben, a Bérelőként megadott levelezési címre, postai úton ajánlott, tértivevényes küldeményként küldött levelet tekintik. A postai úton megküldött küldeményeket a kézbesítés megkísérlésének napján kézbesítettnek kell tekinteni, ha a címzett az átvételt megtagadta. Ha a kézbesítés azért volt eredménytelen, mert a címzett a küldeményt nem vette át ("nem kereste" jelzéssel érkezett vissza) avagy a küldemény egyéb okból nem volt kézbesíthető (pl. „címezett ismeretlen" jelzéssel érkezett vissza) a küldeményt az ellenkező bizonyításáig a postai kézbesítés második megkísérlésének napját követő ötödik munkanapon kézbesítettnek kell tekinteni.
- 13.2. A Szэф hatósági megkeresés alapján történő kényszernyitása esetén, amennyiben a hatósági megkeresés vagy jogszabály a Bérelő értesítését nem tiltja, úgy a Bérbeadó a hatósági megkeresés kézhezvételét követő 5 napon belül értesítést küld a Bérelő részére a tervezett kényszernyitás időpontjáról.

- 13.3. Amennyiben valamilyen vis major eset, helyzet miatt szükségessé válik a Széf kényszernyitása (amikor a központi értéktárban elhelyezett tárgyak és azok állagának megőrzése másképpen nem biztosítható), úgy a Bérbeadó a rendelkezésére álló elérhetőségeken próbálja értesíteni a Bérlőt/Jogosultat, melynek sikeressége esetén tájékoztatja a kényszernyitás körülményeiről.
- 13.4. A Bérlő/Jogosult a Bérbeadót érintő panaszával a Bérbeadó honlapján és az ügyfélforgalom számára nyitva álló helyiségeiben közzétett Panaszkezelési Szabályzatban rögzített módon és elérhetőségeken fordulhat a Bérbeadóhoz.

14. KÉNYSZERNYITÁS

- 14.1. A Bérbeadó az alábbiakban felsorolt esetekben jogosult a Széf kényszernyitására és ilyen esetben az Értéktárgyat jellegének megfelelően, szükség esetén felelős őrzésbe veszi (bűncselekményre utaló jel esetén a hatóságnak átadja):
- a Széfhez tartozó, a Bérlő részére átadott bármely kulcsnak a Széf nyitására alkalmatlan állapotba kerülése esetén, ha a Bérlő/Jogosult ezt a Bérbeadónak írásban bejelenti és a Bérbeadótól a kényszernyitást írásban kéri vagy
 - a Széf bármely kulcsának elvesztése esetén;
 - alapos gyanú merül fel a Bérbeadóban arra vonatkozóan, hogy a Bérlő/Jogosult a Széfet az Általános Szerződési Feltételektől eltérően használja vagy
 - a széfbérleti szerződés bármely okból megszűnik, és a Bérlő és/vagy a Jogosult a széfbőxot az erre nyitva álló határidőn belül nem üríti ki, vagy
 - bármely jogszabály, hatóság vagy bíróság rendelkezése alapján, vagy
 - ha a Bérlő díjfizetési kötelezettségével egy hónapot meghaladó késedelembe esett és azt írásbeli fizetési felszólítás ellenére sem egyenlítette ki vagy
 - olyan esetekben, amikor a Széfben elhelyezett Értéktárgy(ak) és az(ok) állagának megóvása, őrzése a Bérbeadó megítélése alapján másként nem biztosítható.
- 14.2. Amennyiben azt a körülmények lehetővé teszik, úgy a Széf kényszernyitásáról a Bérbeadó a Bérlőt/Jogosultat előzetesen értesíteni köteles, olyan időben, hogy a Bérlő/Jogosult a kényszernyitásra okot adó körülményt megszüntesse, vagy azon részt vehessen. Amennyiben a Bérlő/Jogosult előzetes értesítése eredménytelen, vagy az nem lehetséges, illetőleg a Bérlő/Jogosult a Széf felnyitásban nem működik együtt, a Bérbeadó jogosult a Széf kényszernyitására és az abban talált értéktárgyak tekintetében pedig a jelen Általános Szerződési Feltételek 11.4-6. pontjai alapján eljárni.
- 14.3. A Bérlő tudomásul veszi, hogy a Széfhez tartozó bármely, a Bérlőnek átadott kulcs elvesztése esetén a széfrekesz zárszerkezete minden esetben cseréire szorul, amelynek valamennyi költsége a Bérlőt terheli.
- 14.4. A Széf kényszernyitását a Bérbeadó által megbízott szakember végzi a Bérbeadó két munkavállalójának jelenlétében.
- 14.5. A Széf kényszernyitásáról jegyzőkönyv készül, amelyben rögzítésre kerül a széfrekesz azonosító száma, a kényszernyitás dátuma (év, hónap, nap) és ideje (óra, perc), a kényszernyitás oka és annak módja, körülményei, a fellelt Értéktárgy(ak) körülírása, a Széf kényszernyitásával kapcsolatos valamennyi költség tételes felsorolása, és a kényszernyitás során jelen lévő személyek neve és aláírása. A jegyzőkönyv készítésének az a célja, hogy a kényszernyitás folyamata rekonstruálható legyen, különösen abból a szempontból, hogy a Bérbeadó a

széfbérleti szerződés és jelen Általános Szerződési Feltételek rendelkezéseit maradéktalanul figyelembe vette és betartotta.

14.6. A Széf kényszernyitása történhet a tárgyalóban vagy a Bérbeadó egyéb helyiségében. A széfbőx kényszernyitása alkalmával a Bérő / Jogosult jelen lehet.

15. A SZÉFBÉRLETI SZERZŐDÉS MEGSZŰNÉSE

15.1. A széfbérlet megszűnik:

- a határozatlan időtartamra megkötött szerződés esetén rendes felmondás útján a széfbérleti szerződésben rögzített díjzetési időszak utolsó napjával;
- bármely fél rendkívüli felmondása útján;
- a Bérő halálával, megszűnésével az örökös, illetve a jogutód rendelkezése alapján, de legkésőbb a Bérbeadóknak a Bérő haláláról vagy megszűnéséről történt hivatalos tudomásszerzése napját követő harmincadik napon;
- a Bérbeadó jogutód nélkül megszűnésének napján.

15.2. Mind a Bérbeadó mind a Bérő jogosult a határozatlan időtartamú széfbérleti szerződést a széfbérleti szerződésben rögzített díjzetési időszak (negyedév/félév/éves) végére, indoklás nélküli rendes felmondás útján megszüntetni. A Felek kötelesek egymást a rendes felmondásról a díjzetéssel érintett időszak végét 30 nappal megelőzően írásban értesíteni.

15.3. Amennyiben a Bérbeadó vagy a Bérő vagy a Jogosult a széfbérleti szerződésből vagy jelen Általános Szerződési Feltételekből eredő bármely kötelezettségét súlyosan vagy ismételten megszegi, úgy a másik Fél jogosult a széfbérleti szerződést azonnali hatályú rendkívüli felmondással megszüntetni.

15.4. A Bérő súlyos szerződészegés esetei különösen:

- a) a Bérő a széfbőxban nem megengedett Értéktárgya(ka)t tárol;
- b) a Bérő a széfbérleti szerződésből eredő díjzetési kötelezettségének/kötelezettségeinek a fizetési felszólításban megjelölt 30 napos határidőn belül nem tesz eleget;
- c) Bérő nem tartja be a Bérbeadó biztonsági előírásait.

15.5. Amennyiben a Bérbeadó a széfbérleti szerződés bármely okból megszünteti, a felmondás közlésével egyidejűleg felszólítja a Bérőt, illetve ismert örökösét vagy jogutódját a széfbérleti szerződés alapján fennálló tartozások rendezésére és a széfbőx kiürítésére, illetőleg a felelős őrzésbe vett Értéktárgy elvitelére. A széfbérleti szerződésből eredő tartozások maradéktalan kiegyenlítését követően Bérbeadó köteles a széfbőxhoz való hozzáférést biztosítani, a felelős őrzésbe vett Értéktárgyat a jelen Általános Szerződési Feltételek 11. pontjában foglaltak figyelembevételével kiszolgáltatni, a Bérő és a Jogosult pedig köteles a széfbőxot kiüríteni, és az Értéktárgyat elvinni. A Bérő/Jogosult, örököse vagy jogutódja köteles a Széfhez tartozó, a Bérőnek átadott valamennyi kulcsot a Bérbeadó részére épségben visszaszolgáltatni, ennek hiányában a kulcs(ok) elvesztésének jogkövetkezményei irányadóak. Amennyiben a széfbérleti szerződés nem a Bérő díjzetési kötelezettségének elmulasztására tekintettel szűnt meg, és a Bérő a fenti kötelezettségének ismételt felszólítás ellenére, három hónapon belül nem tesz eleget, a Bérbeadó jogosulttá válik a Széf kényszernyitására, az abban elhelyezett Értéktárgy(ak) mibenlétének megismerésére és azok felelős őrzésbe vételére, az őrzés után a Kondíciós Listában meghatározott költségtérítés felszámítása mellett. A

széfbérleti szerződés megszűnése és a Széf kényszernyitása közötti időtartamra a Bérelő jelen Általános Szerződési Feltételek 11.5. pontjában meghatározott mértékű felelős őrzési díjat köteles a Bérbeadó részére megfizetni. 5 (öt) évi felelős őrzés után a Bérbeadó jogosult az Értéktárgy felett jelen Általános Szerződési Feltételek 11.4. és 11.6. pontok megfelelő alkalmazásával rendelkezni.

15.6.A Bérbeadó nem fizeti vissza a kulcsóvadék összegét, amennyiben bármely, a Bérelő részére átadott kulcs sérült vagy azon másolás nyomai láthatók vagy az nem a Bérbeadó által átadott kulcs vagy egy másolt kulcs.

15.7.A Bérbeadó a Bérelő halála vagy megszűnése esetén jelen Általános Szerződési Feltételek 7.15 pontja szerint köteles eljárni.

16. IRÁNYADÓ JOG

A Bérelő és a Bérbeadó közötti jogviszonyra a magyar jog vonatkozik.

17. FELEK KÖZÖTTI KAPCSOLATTARTÁS NYELVE

A Bérelő és a Bérbeadó közötti kapcsolattartás során használható nyelv a magyar.